

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

ärinimi: VIIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING

registrikood: 11527443

tänavatalu nimi, Pärnamäe tee 19a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 11914

telefon: +372 5213487, +372 5147822, +372 53405436

e-posti aadress: info@viipekeetolgid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ostjate vastu	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	8
Lisa 5 Võlad tarnijatele	8
Lisa 6 Võlad töövõtjatele	8
Lisa 7 Tööjõukulud	9
Lisa 8 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Viipekeeletõlkide OÜ alustas tegevust 2009. aastal eesmärgiga vahendada kurtide ja kuuljate vahelist suhtlemist eesti viipekeelest eesti keelde ja vastupidi. Viipekeelset tõlketeenust vajavad nii kurdid kui kuuljad inimesed selleks, et toimiks tõrgeteta kommunikatsioon. Viipekeelne tõlketeenus tagab kurtidele võrdväärse osaluse ja toimetuleku ühiskonnas, seda nii igapäevaelu korraldamisel, kui ka hariduse omandamisel.

2017.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 113351,18 euro eest. Aruandeaastal osutati viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 1455,51 euro eest.

Raamatupidamise aastaaruande koostamise perioodil ei toimunud olulisi sündmusi, mis oluliselt mõjutavad või võivad mõjutada järgmiste majandusaastate tulemusi.

Juhatuse liikmetele tasusid ei makstud 2017. aastal. Osanikele maksti 2017. aastal dividende 4500 eurot ja ettevõtte tulumaksu 1125 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	23 689	17 231	
Nõuded ja ettemaksed	13 577	13 657	2
Kokku käibevarad	37 266	30 888	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	592	981	4
Kokku põhivarad	592	981	
Kokku varad	37 858	31 869	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	15 714	13 839	
Kokku lühiajalised kohustised	15 714	13 839	
Kokku kohustised	15 714	13 839	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 568	2 568	
Kohustuslik reservkapital	257	257	
Muud reservid	1 110	1 352	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	9 353	5 488	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 856	8 365	
Kokku omakapital	22 144	18 030	
Kokku kohustised ja omakapital	37 858	31 869	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Müügitulu	114 797	100 183	
Muud äritulud	242	242	
Mitmesugused tegevuskulud	-13 697	-11 483	
Tööjõukulud	-90 442	-78 714	7
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-389	-446	4
Ärikasum (kahjum)	10 511	9 782	
Intressitulud	3	0	
Muud finantstulud ja -kulud	-533	-74	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	9 981	9 708	
Tulumaks	-1 125	-1 343	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 856	8 365	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise toimkonna juhendid.

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes raha kassas ja pangas. Rahaliste vahendite jäägid on inventeeritud, pangakonto on võrreldud pangaga.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutat bilansis ei ole.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate arveid hinnatakse individuaalselt. Kõik nõuded on inventeeritud.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara kajastatakse üldjuhul varad, mille soetusmaksumus ületab 450 eurot ja kasulik eluiga on üle 1 aasta.

Erandjuhtudel, kui vara iseloom seda eeldab, võib juhatuse otsusega arvestada eelmärgitud omadustele vastavad soetused kuluks ka koheselt soetamisel.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit ja amortisatsiooni määr on 20%.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 450

Tulud

Tulusid kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on ostjale üle läinud ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Kulud

Kulude arvestus on koostatud tekkepõhiselt ja kulude kirjendamisel on lähtutud kulude vastavuse printsiibist.

Aastaruandes on kajastatud Viipekeeleletõlkide OÜ finantsseisundi ja -tulemuse kohta asjakohast ning tõepäraselt esitatud informatsiooni.

Lisa 2 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Ostjatelt laekumata arved	13 001	10 783
Ostjate ettemaksed	-18	0
Ostjate laekumata arved	13 019	0
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	97	533
Kokku nõuded ostjate vastu	13 098	11 316

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2017		31.12.2016	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		375		600
Käibemaks		2 144		2 081
Üksikisiku tulumaks		2 055		1 995
Erisoodustuse tulumaks				67
Sotsiaalmaks		4 147		4 029
Kohustuslik kogumispension		155		161
Töötuskindlustusmaksed		281		267
Ettemaksukonto jääk	23		16	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	23	9 157	16	9 200

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2015		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-3 257	-3 257
Jääkmaksumus	1 427	1 427
Amortisatsioonikulu	-446	-446
31.12.2016		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-3 703	-3 703
Jääkmaksumus	981	981
Amortisatsioonikulu	-389	-389
31.12.2017		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-4 092	-4 092
Jääkmaksumus	592	592

Lisa 5 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Tarnijate võlg	1 054	190
Aruandvad isikud	207	12
Kokku võlad tarnijatele	1 261	202

Lisa 6 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Puhkusetasude kohustis	963	669
Võlad töövõtjatele	4 333	3 767
Kokku võlad töövõtjatele	5 296	4 436

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	67 427	58 368
Sotsiaalmaksud	23 015	20 242
haigushüvitis	0	104
Kokku tööjõukulud	90 442	78 714
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	9	9

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

2016	Antud laenud	Intressimäär	Alusvaluuta
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad			
omanike lähedne pereliige	450	1	euro

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2018

VIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING (registrikood: 11527443) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LIIVI LIIHOLM	Juhatuse liige	30.06.2018
REGINA PAABO	Juhatuse liige	30.06.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	9 353
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 856
Kokku	18 209
Jaotamine	
Dividendideks	2 400
Investeeringud	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	15 809
Kokku	18 209

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	113341	98.73%	Jah
Muu mujal liigitamata koolitus	85599	1456	1.27%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Liivi Hollman	47109112715		856 EUR (Lihtomand)
Regina Paabo	45801102729		856 EUR (Lihtomand)
Ulvi Saks	45704114230		856 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5213487
Mobiiltelefon	+372 5147822
Mobiiltelefon	+372 53405436
E-posti aadress	info@viipekeetolgid.ee